

E11 - Duodecimal Sunset

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

SIGN m 0 0 | 100 0 100 100 0 100

SIGN 31st Annual
Shuka Festival
Day 1

[00:03] Caller A

Anyone want a hot dog?

SIGN Churros!!

SIGN Shuka High School

SIGN Cotton Candy

[00:06] Caller B

Class 2-2's doing a haunted house!

SIGN m 0 0 | 100 0 100 100 0 100

SIGN 2-2
Haunted
Hospital

[00:13] Nijika

Boy, even the first day is a total event!

[00:17] Nijika

Not at all like our school!

[00:20] Shuka Mob B

Hey, where do you wanna start?

[00:22] Shuka Mob M

Dunno...

[00:23] Shuka Mob B

I'd love to try Class 2's haunted house!

SIGN m 0 0 | 100 0 100 100 0 100

SIGN Spin!
Pumpkin
Somen
Enthusiasts

[00:25] Shuka Mob M

Awesome! Let's do it!

SIGN Sumo Club
Ring Experience

[00:28] Ryo

It's like an entire school of Ikuyos.

[00:31] Nijika

Well, anyway...

[00:32] Nijika

I think Bocchi-chan's class is nearby,
so let's check that out!

[00:37] Nijika

Hey, bet this's it!

[00:39] Nijika

Hi-ho! Is Bocchi-chan in?

[00:41] Ryo

Serve us, Bocchi.

[00:44] Kita

Senpai...

SIGN Cafe

[00:46] Nijika

Kita-chan! Did you come to see
Bocchi-chan in her maid costume too?

[00:50] Ryo

Where's the Bocchi-chan maid?

[00:52] Kita

About that...

[00:55] Nijika

What?!

[00:57] Nijika

Bocchi-chan vanished?!

SIGN Maid Cafe

[01:00] Classmate A

She put on her maid costume and
said she was going to the bathroom.

[01:03] Classmate A

We haven't seen her since.

[01:05] Classmate B

I wish she could've just told us
if she didn't want to do it.

[01:08] Nijika

You'd think running around the school
as a maid would be even more embarrassing...

[01:13] Nijika

But whatever. Let's get searching!

[01:15] Kita

Right!

[01:17] Nijika

No whining, you!

SIGN Area ahead

SIGN off limits

[01:22] Nijika

No Bocchi-chan here...

[01:25] Nijika

Where could she have gone?

[01:27] Nijika

Maybe we should check
all the women's bathrooms?

[01:31] Ryo

All of them?

[01:31] Kita

No...

SIGN Darwin Kita!

SIGN Breaking! Learning about the top-secret
ecosystem of the Hitori Gotoh

[01:33] Kita

Gotoh-san won't be found in such
a constantly inhabited location!

[01:37] Nijika

Aha!

[01:37] Nijika

Where should we look, then?

[01:39] Nijika

Teach us, Professor Kita!

[01:41] Kita

Allow me to elucidate!

[01:44] Kita

It must be uninhabited!

[01:47] Kita

It must be damp and depressing.

[01:50] Kita

We must search the kinds of ecosystems
in which one might find slugs.

[01:54] Kita

She might be found beneath a rock, perchance!

[01:58] Ryo

Effortlessly brutal.

[02:07] Hitori

I lied and ran off without thinking about it.

[02:11] Hitori

*I'm gonna make trouble for
everyone if I don't get back.*

[02:14] Hitori

*But I'll die from embarrassment
if my band sees me like this.*

[02:19] Hitori

If only I had my ripe mangos...

SIGN Ripe Mangos

[02:22] Hitori

Welcome home!

[02:26] Hitori

*I long for the warmth
of that cardboard box...*

[02:29] Hitori

It's no use.

[02:30] Hitori

I'm gonna drive myself crazy like this.

[02:34] Hitori

*I need escapism.
Let's retreat to the online world.*

[02:38] Hitori

*I've been so busy with rehearsals,
I haven't looked in ages...*

SIGN Kaopin 3 Days Ago

Thanks for the upload!!
I already can't wait for the next vid

mou rock 5 Days Ago

Are you self-taught? It's amazing you got
this good like that. You must've worked
really hard!

Nekomi 1 Week Ago

Been watching from the start!!!
As usual, I'm so jealous of your talent!

SIGN m 0 0 | 100 0 100 100 0 100

SIGN BGB 1 Week Ago

Wow!! New content at last!!!!
One of my fave songs, too! Thanks so much!

Gomachin 1 Week Ago

How'd your view count get so crazy so quick?!
guitarhero's been found by the world at last!

Papa Mikan 2 Weeks Ago

I watch a lot of cover videos,
and you're the best of them all!

[02:43] Hitori

*My comments section is the
nicest place in the world.*

[02:46] Hitori

Every single comment is kind and—

[02:49] 30M VO

Did she drop her channel?

[02:51] 20F VO

I might have to unsubscribe...

[02:54] 20M VO

guitarhero's ded, I guess.

[02:58] Hitori

C-C-Crud!

[02:59] Hitori

I-if I don't upload a video, my home...

[03:02] Hitori

I'll lose my online home!

SIGN *BOCCHI THE ROCK!*

SIGN *#11 Duodecimal Sunset*

[04:38] Hitori

H-Huh?

[04:40] Hitori

When was the last time I uploaded again?

[04:42] Hitori

I've been so busy, I haven't even
had time to think about it...*

[04:46] Hitori

*I'll put something up
the minute the culture festival's over!*

[04:50] Kita

Hey, there she is!

[04:54] Nijika

*Bocchi-chan, your whole class
is worried about you!*

[04:59] Ryo

*In a place you'd find slugs...
You called it.*

[05:01] Kita

*I feel justified in rummaging
through those trash cans and cisterns!*

[05:05] Nijika

*Though it sorta stopped feeling like
we were looking for a person...*

[05:09] Nijika

Anyway, come on back, would you?

[05:12] Hitori

'Kay...

[05:19] Nijika

Hey, look!

SIGN *m 0 0 | 100 0 100 0 100*

SIGN *October 2nd*

10:00~ Chorus Club Opening

Band Club/Volunteer Performances!!

12:00~ Hakumai Bakery

12:30~ Alumi-can Mikan
13:00~ Chaos eden
13:30~ Kessoku Band
14:00~ Miracle Love Romance

[05:21] Nijika

Right here!

SIGN Kessoku Band

[05:23] Nijika

It's got our name on it!

[05:26] Nijika

But of course it does, right?

[05:29] Kita

Seeing Kessoku Band's name in our school
does feel odd, doesn't it?

[05:33] Hitori

Y-Yeah.

[05:35] Ryo

Don't get too worked up now.
You'll just exhaust yourself.

[05:37] Kita

R-Right!

[05:39] Kita

Let's take the day to just
enjoy the culture festival!

[05:42] Kita

Right, Gotoh-san?

[05:45] Hitori

*Unlike Kita-chan, I've never actually
enjoyed a school event...*

SIGN m 0 0 | 100 0 100 100 0 100

SIGN 2-2

Haunted
Hospital

[05:52] Shimo-Kita Mob L

Line for the Class 2-2
haunted house ends here!

SIGN Haunted Hospital

[05:56] Shimo-Kita Mob K

One person incoming!

[05:58] Nijika

I've been really curious about this!

[06:01] Nijika

You think we can take a little detour?

[06:03] Kita

I'd like to try it too!

[06:05] Kita

It's getting great reviews!

SIGN Handmade Crêpes

[06:26] Nijika

Can we take another detour?

[06:28] Shuka Mob F

One chocolate crêpe!

[06:30] Nijika

Chocolate banana?

[06:30] Girl Student

Thank you!

[06:31] Nijika

Or should I go with something more tart?

[06:33] Ryo

Buy both, and give me some.

[06:35] Kita

You bet!

[06:37] Nijika

Hey, no casual extortion.

SIGN Yogurt

[06:44] Hitori

Eh?

[06:47] Nijika

Is that Bocchi-chan?!

[06:48] Hitori

It's almost like...

[06:49] Nijika

Here we go...

[06:51] Nijika

Gotcha!

SIGN Economy Size

SIGN Economy Size

[06:53] Shuka Mob E

Congratulations!

SIGN String Lottery

[06:55] Nijika

Yeah!

[06:56] Kita

Nice work, Senpai!

[06:56] Hitori

*Doing the culture festival
as a group is actually pretty fun.*

[06:57] Nijika

Easy-peasy!

[06:59] Ryo

Thanks for winning that for me.

[07:00] Nijika

It's not for you.

[07:03] Hitori

And...

[07:04] Hitori

Wh-Where to next?

[07:07] Nijika

Good enthusiasm!

[07:08] Nijika

Let's keep going until
we do the full circuit!

[07:11] Kita

I think you're having too much fun!

[07:13] Kita

And Gotoh-san has this...

SIGN The longer

SIGN we mess

SIGN around out here,

[07:14] Kita

"The longer we mess around out here,
the later I get back to the maid cafe!"

SIGN the later I get

SIGN back to

SIGN the maid cafe!

[07:19] Kita

...look on her face!

[07:22] Hitori

B-Busted!

SIGN Maid Cafe

[07:24] Classmate B

Welcome to Class 1-2's maid cafe!

[07:28] Classmate A

Welcome home!

[07:30] Classmate C

Sit right here!

[07:33] Kita

Gotoh-san's class really went all-out!

[07:36] Nijika

They all look so cute!

[07:38] Kita

And Gotoh-san's doing a great job standing
up straight and looking customers in the eye!

[07:41] Nijika

I guess working for us
really helped her out, huh?

[07:46] Ryo

No!

[07:47] Ryo

She's just passed out on her feet.

SIGN Maid Cafe

[07:50] Nijika

You're right!

[07:56] Ryo

Not good.

[08:00] Ryo

A gang of post-apocalyptic hooligans...

[08:02] Nijika

Who let them into the school?!

[08:06] PA Man A

Hey, babe.

SIGN Maid Cafe

[08:08] PA Man A

How's about you drop the sign
and have a little fun with us?!

SIGN Dead

[08:16] PA Man A

My charge didn't even faze her!

[08:19] PA Man B

She's even got the confidence
to make faces at us!

SIGN Demon

[08:23] PA Man B

She's somethin' else!

[08:32] PA Man A/B

Forgive us for our arrogance!

[08:35] Kita

Gotoh-san's amazing!

[08:37] Kita

She's being so helpful!

[08:38] Nijika

Y-Yeah... I guess.

[08:42] Nijika

Bocchi-chan, we're ready to order!

[08:46] Hitori

Wh-Wh-What can I get you?!

[08:48] Nijika

Let's see...

[08:51] Nijika

Hey...

[08:52] Nijika

Anyone else notice how good Bocchi-chan
looks in that maid outfit?

[08:56] Kita

You look so good in frilly stuff, Gotoh-san!

[08:59] Nijika

Yeah, totes!

[09:00] Nijika

I wish you wouldn't wear that
tracksuit all the time.

[09:03] Hitori

W-Well, I...

SIGN 1-2 Maid Cafe

[09:06] Hitori

Wh-What is it?

[09:08] Ryo

Some bands do push the visual aspect...

[09:12] Ryo

I never knew you were such an uncut gem!

[09:15] Hitori

R-Ryo-san?

[09:17] Ryo

We'll have you in a swimsuit in the video.

SIGN I Tried Playing in a Swimsuit!

[09:20] Ryo

For modern bands,
it's views that do the talking!

[09:23] Ryo

And bringing in those views requires
a few sacrifices here and there!

SIGN Reel

SIGN I Tried Playing in a Swimsuit!

SIGN Original Song

[09:25] Hitori

No, no, no, no, no, no!

[09:27] Ryo

We'll wrap you in black tape
and have you play on the ocean!

[09:30] Nijika

Stop using Bocchi-chan as a cash cow!

[09:34] Hitori

P-Please just order!

[09:37] Nijika

Oh, right...

[09:38] Ryo

Can someone spot me?

SIGN Sure-Pure Melt-

in-Your-Mouth

Magic Omurice

SIGN Unicorn Fantasy Dream

Sparkle-Shine Omurice

SIGN Lie-4-U Die-4-U

Sickly-Chic Omurice

SIGN Bouncy Boingy Hype-it-Up

Festival Mood Omurice

SIGN Mega-Squee Zing-a-Ling
Lose-My-Mind Omurice

SIGN And water on the house!

[09:40] Kita

Wow, it looks delicious!

[09:43] Nijika

How about this?

[09:44] Nijika

What's the Sure-Pure
Melt-in-Your-Mouth Magic Omurice?

[09:48] Hitori

It's just normal omurice.

[09:50] Kita

And the Unicorn Fantasy
Dream Sparkle-Shine Omurice?

[09:54] Hitori

That's also normal omurice.

[09:56] Ryo

And the Lie-4-U Die-4-U Sickly-Chic Omurice?

[09:59] Hitori

It's... normal omurice.

[10:02] Nijika

So it's all the same thing
with different names?!

[10:05] Hitori

We spent all our budget on the costumes.

[10:08] Hitori

O-One Sure-Pure M-Melt-in-Your-Mouth
Magic Omurice...

[10:13] Nijika

Excuse me!

SIGN Deliciousness spell:

No charge

SIGN And water on the house!

[10:14] Nijika

I'd like one of these deliciousness spells,
if you please!

[10:19] Hitori

Oh, w-well...

[10:21] Ryo

The customer's always right.

SIGN Smirk

SIGN Smirk

[10:23] Ryo

Smirk, smirk. Smirk, smirk.

[10:23] Nijika

Help us out, Miss Maid!

[10:25] Ryo

Smirk, smirk. Smirk, smirk.

[10:26] Kita

You guys are really enjoying this...

[10:31] Hitori

Sure-sure pure-pure miracle squee omurice...

[10:36] Hitori

Become delicious.

[10:45] Ryo

Kind of grainy.

[10:47] Hitori

Yeah, we bought them frozen...

[10:49] Kita

Gotoh-san! You need to put
more love into the spell!

[10:54] Kita

Watch me work!

[10:55] Kita

Just like this!

[10:58] Kita

Sure-sure!

[11:00] Kita

Pure-pure!

[11:05] Kita

Miracle...

[11:06] Kita

Squee!

[11:08] Kita

If you please, omurice...

[11:11] Kita

Become delicious!

SIGN Kit-aura

[11:21] Nijika

The acidity of the ketchup
and sweetness of the sauce blend together,

[11:24] Nijika

giving it the soul-warming feel
of home cooking!

[11:27] Ryo

Smooth!

[11:29] Classmate B

Kita-chan!

[11:31] Classmate B

Would you mind helping our class out?

[11:34] Kita

Could I?!

[11:35] Kita

I'd love to wear the costume!

[11:44] Kita

How do I look?

[11:47] Classmate A

Kita-chan, you look so good!

[11:49] Nijika

You're wearing the heck out of that thing!

[11:51] Kita

Would you guys like to wear one, too?

For the memory!

[11:56] Nijika

What? Can we?

[11:57] Classmate B

Of course you can!

[12:02] Classmate A/B

Crazy cute!

[12:04] Kita

Hold it!

SIGN Hold it!

[12:05] Kita

Let's have Senpai in "big sister" style!

[12:08] Kita

Or... What about boy style?!

[12:11] Kita

A fabulous choice, if I do say so myself!

[12:14] Nijika

Isn't she getting a bit *too* excited
compared to with me?

[12:17] Classmate A

But the three of you together
make such a powerful visual!

[12:21] Classmate B

Would you be willing to help us out a while?

[12:25] Nijika

No prob!

[12:26] Nijika

I already work in customer service,
so I got this handled!

[12:30] Classmate A/B

Thank you!

[12:33] Nijika/Kita

Welcome home!

[12:36] Nijika

What bands are you here to see today?

[12:38] Kita

Ijichi-senpai, this is a *maid* cafe!

[12:39] Hitori

Incredible.

[12:40] Hitori

*Kita-san and Nijika-chan have
such overwhelming adaptability*

[12:40] Nijika

Ah, I slipped into my usual work persona!

[12:43] Hitori

and customer service powers!

[12:44] PA Man A

'Scuse me!

[12:46] PA Man A

Could I have s'more water?

[12:49] Kita

Ryo-senpai, you take care of them!

[12:52] Ryo

Heh.

[12:53] Ryo

You want it? Come get it.

[12:56] PA Man A/B

F-F-Forgive us for our arrogance!

[12:58] Kita

This isn't the club!

[13:00] Kita

Still hot, though!

[13:02] Hitori

R-Ryo has her own inexplicable power, too...

[13:03] PA Man A

Thanks!

[13:05] PA Man B

Y-Y-Yeah!

[13:06] Nijika

Hey!

[13:08] Nijika

I brought a group!

[13:10] Classmate B

Uh-oh!

[13:12] Kita

Welcome home!

[13:14] Kita

Come right this way!

[13:17] Classmate C

Gotoh-san, you can take a break!

[13:19] Hitori

S-Sure...

[13:21] Hitori

This difference in reception...

[13:23] Hitori

*It feels like a preview
of tomorrow's concert!*

SIGN Butler Café Tomorrow

Please stop by!

[13:31] Classmate A

Awesome!

[13:33] Classmate A

We're sold out of omurice already!

[13:35] Classmate C

I bet we take first place
in the class sales rankings!

[13:38] Classmate B

We owe it to Kita-chan
and the rest of your band!

[13:42] Classmate B

Thank you so much!

[13:43] Nijika

Hey, it's no biggie! We had fun too!

[13:46] Nijika

Thanks!

[13:47] Classmate C

We'll totally come to watch
your concert tomorrow!

[13:50] Nijika

Awesome! Please do!

[13:52] Ryo

And what about our fee?

[13:55] Ryo

Don't tell me you expected us
to work for free...

[13:59] Nijika

C'mon!

[14:01] Nijika

We gotta go practice!

[14:02] Ryo

Waaaagh...

[14:04] Kita

But first, could we do one thing?

[14:12] Kita

I wanted to get a look
at our venue before we left!

[14:16] Nijika

Wow, what a pretty gym!

[14:20] Ryo

The max occupancy must be around a thousand.

[14:22] Kita

I doubt we'll get that

many people, of course...

[14:25] Kita

But I sure hope we get a lot!

[14:28] Hitori

Y-Yeah...

[14:30] Nijika

You bet we will!

[14:32] Nijika

We've got Kita-chan power on our side!

[14:33] Hitori

R-Right...

SIGN 31st Annual Shuka Festival

[14:38] Hitori

I'll be standing up there tomorrow...

[14:42] Hitori

Together with Kessoku Band!

[14:51] Nijika

I've been thinking, Bocchi-chan...

[14:53] Nijika

Your guitar's pretty old, isn't it?

[14:57] Ryo

I noticed that too!

[14:58] Ryo

The frets are rusty,
plus the hairline cracks...

[15:00] Ryo

It's a well-used vintage item, right?

[15:02] Ryo

It could sell for quite a lot—

[15:02] Nijika

Stop putting a price on everything.

[15:05] Hitori

Um, I'm borrowing the one my dad used
when he was younger...

[15:10] Hitori

So I guess it is pretty old.

[15:12] Nijika

He's coming with your family tomorrow, right?

[15:14] Hitori

Y-Yeah...

[15:16] Hitori

He couldn't make it to our concert
because of the storm,

[15:18] Hitori

but he was pretty excited.

[15:19] Hitori

He even bought a camcorder!

[15:19] Futari

Vibes in the house!

[15:22] Nijika

I can totally imagine it!

[15:25] Kita

My friends sent me a LOINE message about
how much they're looking forward to it!

[15:29] Nijika

All the more reason to give it our best!

[15:31] Hitori

Y-Yeah, guess so!

[15:33] Nijika

Oh, right...

[15:34] Nijika

What kind of MCing should
I do for tomorrow's concert?

[15:36] Kita

Introduce us, the songs,
and add a little commentary, I guess?

[15:41] Hitori

Th-That sounds good to me.

[15:43] Nijika

Well, what we do now is fine...

[15:46] Nijika

But I thought a little funny MCing
like popular bands do might be fun.

[15:52] Ryo

Band MCing is never funny.

[15:55] Ryo

Fans just laugh along to humor them.

SIGN Opinions expressed are solely Yamada's

[15:59] Nijika

Way too harsh!

[16:00] Ryo

Once we get popular, even your lousiest
MCing will pick up big laughs.

[16:04] Ryo

Don't worry.

[16:06] Nijika

Is that a reassurance or a diss?!

[16:08] Hitori

Break-up imminent!

[16:10] Kita

Now, now!

[16:10] Kita

No fighting!

[16:12] Kita

Let's finish our practice!

[16:14] Nijika

Right, sorry. Let's do it!

[16:17] Nijika

Okay, here we go!

[16:28] Nijika

Sounds great!

[16:28] Hitori

Huh?

[16:29] Ryo

Yeah.

[16:30] Kita

That was wonderful!

[16:30] Hitori

Kita-san's kind of...

[16:34] Kita

What's the matter, Gotoh-san?

[16:36] Hitori

Oh, I thought...

[16:38] Hitori

I just really hope people enjoy our concert!

[16:41] Kita

Yeah, I know they will!

[16:44] Ryo

That's good. Be confident.

[16:46] Nijika

We're counting on you, Bocchi-chan!

[16:49] Kita

We all need to have self-confidence.

[16:51] Kita

I think you'll knock everyone's socks off!

[16:54] Hitori

Oh, I doubt that...

[16:56] Kita

You totally will!

[16:57] Kita

Because you're so amazingly...

[17:04] Kita

No... Never mind.

[17:06] Kita

Let's just do our best!

[17:07] Hitori

R-Right!

[17:09] Nijika

Well, that's all for today!

[17:11] Nijika

In preparation for tomorrow,

let's all get to bed early!

[17:14] Kita

Right!

[17:16] Hitori

Good work today, all!

[17:23] Kita

It's got that autumn feeling, huh?

[17:25] Nijika

I figured we'd be working on
our first mini-album by now.

[17:30] Kita

We're making steady progress.
That's all that matters!

[17:37] Hitori

It's almost here.

SIGN Kessoku Band

[17:39] Hitori

The festival performance.

SIGN m 0 0 | 100 0 100 100 0 100

SIGN October 2nd

10:00~ Chorus Club Opening

Band Club/Volunteer Performances!!

12:00~ Hakumai Bakery

12:30~ Alumi-can Mikan

13:00~ Chaos eden

13:30~ Kessoku Band

14:00~ Miracle Love Romance

14:30~ Churu-Churu

15:00~ Guidance Department
(Staff Band)

See you then!

[17:43] Hitori

My first performance in front of the school.

SIGN 31st Shuka Festival

[17:47] Hitori

I can't be as confident as Kita-san is.

[17:51] Hitori

But I do hope they enjoy us!

SIGN m 0 0 | 100 0 100 100 0 100

SIGN 31st Annual

Shuka Festival

Day 2

[18:12] Nijika

My sister said she'd be here too!

[18:14] Kita

Wow, really?

[18:15] Hitori

Okay, girl. Have faith in yourself!

[18:18] Hitori

Trust that it's all going to go right.

[18:21] Hitori

What if...

[18:24] Hitori

*What if a record company
producer is in the audience?*

[18:29] Scout

Magnifique! You deserve a debut contract!

SIGN High School Band

Kessoku Band

[18:33] Hitori

The success story of a high school band...

SIGN High School Band

Kessoku Band

SIGN High School Band

Kessoku Band

[18:37] Hitori

*Maybe it'll make the news,
and we'll become a legend!*

[18:49] Kita

Back in her own little world, huh?

SIGN 31st Annual Shuka Festival

Gym Stage Time Schedule

SIGN m 0 0 | 100 0 100 100 0 100

SIGN m 0 0 | 100 0 100 100 0 100

SIGN October 1st

10:00~ Concert Band: Opening

12:00~

Drama Club: New Romeo and Juliet

14:00~

Manzai Enthusiasts (Shu-ka)

S-1 Grand Prix

16:00~

Volunteer, "Miseinen no Maruhari"

Until the teachers get mad at us

17:00~ Planned End

SIGN October 2nd

10:00~ Chorus Club Opening

Band Club/Volunteer Performances!!

12:00~ Hakumai Bakery
12:30~ Alumi-can Mikan
13:00~ Chaos eden
13:30~ Kessoku Band
14:00~ Miracle Love Romance
14:30~ Churu-Churu
15:00~ Guidance Department
(Staff Band)
See you then!

[18:52] Nijika

Time to go, Bocchi-chan!

[18:54] Hitori

C-Coming!

[19:00] Nijika

They're loving the band before us, huh?

[19:03] Kita

They're playing a big
hit song from this year.

[19:06] Ryo

Who waves glowsticks at a rock concert?

[19:10] Kita

I'm so nervous now!

[19:12] Nijika

Kita-chan! Deep breaths!

[19:14] Nijika

Bocchi-chan! You okay?

[19:16] Hitori

Yes!

[19:18] Nijika

Six months ago she had to wear the mango box,

[19:21] Nijika

and now she's facing it head-on!

SIGN Thump

SIGN Thump

SIGN Thump

SIGN Thump

SIGN Thump Thump Thump Thump Thump Thump Thump Thump Thump Thump Thump
Thump Thump Thump Thump

[19:28] Ryo

Why's this band's drummer so loud?

[19:31] Kita

Gotoh-san, you breathe too!

[19:33] Kita

Deep breath in... Deep breath out.

Deep breath in... Deep breath out.

[19:34] CF Staff

Kessoku Band! You're up soon!

[19:37] Nijika

Right!

[19:38] Nijika

Okay! Wanna do a huddle?

[19:41] Nijika

Oh! Or that thing where we put
our hands together and go "Yeah!"

[19:45] Kita

I love it! Let's do it!

[19:48] Ryo

So stuffy.

[19:49] Nijika

Left hands, all!

[19:51] Kita

Okay!

[19:53] Nijika

Just do it already!

[19:55] Kita

You too, Gotoh-san!

[19:56] Hitori

R-Right.

[19:58] Nijika

Now, let's play hard and have fun!

[20:01] Nijika

One, two...

[20:03] Nijika

Yeah!

[20:16] CF Staff

Our next band is Kessoku Band!

[20:27] Audience

Kita-chan!

SIGN 31st Annual Shuka Festival

[20:30] Audience

Kita-chan!

[20:33] Audience

Kita-chan!

[20:36] Kita

Hi!

[20:40] Hitori

It's just what I expected.

[20:43] Futari

Big Sis!

[20:47] Futari

Give it your best!

[20:49] Fan 1/2

Hitori-chan!

[20:51] Hitori

M-My fans!

[20:51] Fan 1/2

Give it your best!

[20:53] Hitori

People from my class, too...

[20:56] Hitori

It's not just what I expected!

[20:58] Kikuri

Hey!

[21:01] Kikuri

Kick ass up there, Bocchi-chan!

[21:04] Kikuri

Hey, look!

[21:06] Kikuri

'Cuz today's special, I'm drinkin'
the kind that comes in glasses!

SIGN Onikoro Sake

SIGN Onikoro Sake

[21:10] Kikuri

Gimme a good show, 'kay?!

[21:13] Shuka Mob H

Reeks of booze!

[21:15] Shuka Mob K

I'm not sure she should be here...

[21:16] Kikuri

Huh? Whu?

[21:18] Kikuri

Don't ignore me, Bocchi-chan!

[21:20] Kikuri

It's me, Big Sister Kikuri!

[21:21] Hitori

I shouldn't have invited her!

[21:23] Seika

Get it together, loser!

[21:26] Kikuri

S-Senpai... Uncle, uncle!

SIGN 31st Annual Shuka Festival

[21:35] Kita

We're Kessoku Band, and we
mainly play outside of school.

[21:41] Kita

We hope our performance helps make
today more memorable for everyone.

[21:47] Kita

And if you're interested, we hope
you'll come to see us at our club!

[21:59] Kita

Here comes our first song...

[22:01] Kita

as Kessoku Band!

[22:04] [SONG] ED

What's wrong with not
letting my sound die down?

[22:06] [SONG] ED

What's wrong with being young?

[22:18] [SONG] ED

Hey, why doesn't it stop?

[22:20] [SONG] ED

The rhythm that I can't stop

[22:22] [SONG] ED

keeps reverberating through my body

[22:25] [SONG] ED

The melody playing in my earphones

[22:30] [SONG] ED

is the only thing that lets me be who I am

[22:34] [SONG] ED

The sky is tinged in red

[22:39] [SONG] ED

But what color is my soul?

[22:45] [SONG] ED

Tell me

[22:46] [SONG] ED

where should I go?

[22:50] [SONG] ED

I've always been searching

[22:53] [SONG] ED

for something precious (hey!)

[22:57] [SONG] ED

If everything's going to be lost some day

[23:02] [SONG] ED

let's engrave it as deep as we can (now!)

[23:06] [SONG] ED

My most pathetic nights
and cackling laughter

[23:09] [SONG] ED

And days when I couldn't say
more than "You know..."

[23:13] [SONG] ED

(I'm alive now, yeah Springtime of life)

[23:17] [SONG] ED

What's wrong with not
letting my sound die down?

[23:19] [SONG] ED

What's wrong with being young?

SIGN #12 Morning Light Falls on You

[23:38] Kessoku Band

Watch it!

Revision #1

Created 2024-04-17 03:19:09 UTC by whimsee

Updated 2024-04-17 03:19:11 UTC by whimsee